

V ASAMBLEA GENERAL

A T E L C A

Noviembre 21 al 24 de 1991  
Managua, Nicaragua

P R O G R A M A

*aprobado a las 9:42 am el  
22 de noviembre de 1991.*

Viernes 22 de Noviembre :

- = Desayuno libre.
- 07:30 AM = Traslado al Centro de Convenciones "Olof Palme".
- 07:45 AM = Acreditación  
Loby Centro de Convenciones "Olof Palme".
- 08:30 AM = Acto Inaugural de la V Asamblea General de **ATELCA**.
- Himno Nacional de la República de Nicaragua.
  - Comprobación de Quorum.
  - Palabras Inaugurales por el Secretario General de **ATELCA**, Licenciado Olmedo Castro R.
  - Aprobación de Agenda de la V Asamblea General de **ATELCA**.
- 09:00 AM = Programa de exposición acerca del Proceso de Promoción, Depuración y Codificación de la Ley.
- EXPOSITOR : - Dr. Richard Núñez
- EXPOSITOR ADJUNTO : - Dr. William L. Leary
- EXPOSITOR ADJUNTO : - Dr. Charles Dawson
- MASTER ADJUNTO : - MASTER Ana Carazo

#### TEMAS A DESARROLLAR

- 1.- Prefacio: la importancia de implementar metodologías estandarizadas para la elaboración de proyectos de Ley. La necesidad y utilidad de tener un código de Leyes unificado.
- 2.- Convirtiendo problemas sociales en lenguaje legal que aboga soluciones apropiadas: los pasos lógicos a seguir.
- 3.- Seleccionando el estatuto idóneo para ser enmendado; el impacto de seleccionar estatutos erróneamente.
- 4.- El papel de la informática en el proceso de la información de la Ley; beneficios y advertencias.
- 5.- Elementos técnicos que afectan la preparación de proyectos de Ley: formato, fechas y otros.

6.- La relación entre la elaboración de proyectos de Ley, el estatuto que resultare y reglas y regímenes administrativos.

7.- El impacto de variar las fechas de vigencia. Razones por la importancia de fechas de vigencia.

8.- La incorporación por referencia de otros estatutos, la necesidad de utilizar y tener cuidado con tales referencias.

9.- La importancia de la sección de exposición de motivos del proyecto de Ley. Qué se debe incluir y qué se debe obviar?.

10.-El aspecto penal de la legislación: Demasiado blando?, Demasiado fuerte?, Creíble?, Eficaz?.

11.-Las cláusulas de separación y la polémica de la constitucionalidad del proyecto de Ley.

12.-La importancia de la historia legislativa y la importancia de tener acceso a esa historia.

13.-La redacción de memoranda o resúmenes de proyectos de Ley en apoyo a los mismos.

11:15 AM = Refrigerio.

Planteamiento sobre los problemas de la legislatura y elaboración de proyecto de Ley.

12:00 M = Almuerzo ofrecido por el Centro para la Democracia en el Restaurante "Panorama".

2:15 PM = Salida hacia la Asamblea Nacional.  
Recibe : Dr. Fernando Zelaya Rojas  
1er. Secretario Asamblea Nacional.

3:30 PM = Programa de exposición acerca de la informática legislativa en relación con el proceso de Formación, Depuración y Codificación de la Ley.

EXPOSITOR : - Dr. David Keiper

EXPOSITOR ADJUNTO : - Dr. William L. Leary

MODERADOR : - MASTER Gerald G. Reed

TEMAS A DESARROLLAR

- 1.- Descripción del sistema en uso de la Asamblea neorquina para la elaboración de proyectos de Ley.
- 2.- Demostración vía modem del sistema de la Asamblea neorquina.
- 3.- Discusión de las estructuras de sistemas de informática legislativa y de sistemas para dar seguimiento a los proyectos de Ley conforme pasen por el Proceso de su formación.

5:15 PM = Refrigerio.

Informe de la Delegación de ATELCA, sobre los siguientes puntos:

- 1.- Los sistemas de información que actualmente manejan para la elaboración de proyectos de Ley.
- 2.- Los sistemas de informática que actualmente manejan.

Conclusión de los temas expuestos.

6:30 PM = Salida hacia el Hotel Intercontinental.

7:30 PM = Cena ofrecida por el Centro para la Democracia en el Restaurante "Mirador Tiscapa".

Sábado 23 de Noviembre

= Desayuno libre.

08:00 AM = Reunión del Comité Ejecutivo.

09:00 AM = Traslado al Centro de Convenciones "Olof Palme".

09:30 AM = Programa de exposición acerca de la Codificación de Leyes, Jurisprudencia y Doctrina Legal en Centroamérica, descripción de proyectos actuales y discusión de la aplicación de técnicas y tecnologías foráneas a los sistemas centroamericanos.

- Experiencias Legislativas de Costa Rica

EXPOSITOR :

- Experiencias Legislativas de Guatemala

EXPOSITOR : Lic. Rosa María de Garoz  
CENALEX - Guatemala

*moved to Friday afternoon*

- Experiencias Legislativas de Nicaragua

EXPOSITOR : Dra. Miriam Jarquín de Medina  
Asamblea Nacional de Nicaragua

MODERADOR : Dr. Allan Rosenbaum

12:00 M = Almuerzo ofrecido por el Centro para la Democracia en el Centro de Convenciones "Olof Palme".

2:30 PM = Desarrollo de Agenda Central de Técnicos Asociados Centroamericanos de la V Asamblea General de ATELCA.

- Comprobación de Quórum

- Informe del Secretario General  
Lic. Olmedo Castro Rojas

- Informe de comunicaciones

- Informe del Tesorero  
Lic. Mario Donald Salazar

- Elección de Autoridades

- Otros asuntos

- Palabras de Clausura  
Dr. Carlos Siles Levy  
2o. Vocal de ATELCA

- Himno Nacional de la República de Nicaragua

7:30 PM = Cena ofrecida por la Asamblea Nacional de Nicaragua en el "César Augusto Silva".

Domingo 24 de Noviembre:

= Paseo turístico (Montelimar)  
Favor confirmar asistencia a Montelimar.



# ATELCA

Asociación de Técnicos Legislativos Centroamericanos  
Costa Rica • El Salvador • Guatemala • Honduras • Nicaragua • Panamá

## EXPOSITORES EN LA V ASAMBLEA GENERAL

### DE ATELCA

#### **Comité Ejecutivo**

Lic. Olmedo Castro Rojas  
Costa Rica  
Secretario General

Licda. Adilia Zelaya  
Honduras  
Subsecretario

Lic. Mario Donald Salazar  
El Salvador  
Tesorero

Lic. Rubén Arosemena Valdez  
Panama  
1er Vocal

Lic. Carlos Siles Levy  
Nicaragua  
2do Vocal

Lic. José Luis Milangos  
Guatemala  
3er Vocal

- 1.- DR. RICHARD NUÑEZ  
Catedrático de Administración Pública  
Universidad de Albany  
Universidad Estatal de New York
- 2.- DR. WILLIAM L. LEARY  
Director Comité Permanente de Recursos  
Naturales - Cámara de Representantes del  
Estado de Florida
- 3.- DR. CHARLES DAWSON  
Sub-Director Centro para el Desarrollo  
Legislativo - Universidad de Albany  
Universidad Estatal de New York
- 4.- DR. DAVID KEIPER  
Comisionado de la Asamblea Legislativa  
Estado de New York.  
Encargado de la elaboración de Proyectos  
de Ley.
- 5.- LIC. GERALD G. REED  
Director de Programa  
Universidad Internacional de la Florida
- 6.- A ser Determinado Procuraduría de la Nación  
de Costa Rica.
- 7.- LIC. ROSA MARIA DE GAROZ  
Sub-Directora CENALEX  
Corte Suprema de Justicia República Guatemala



# A T E L C A

Asociación de Técnicos Legislativos Centroamericanos  
Costa Rica • El Salvador • Guatemala • Honduras • Nicaragua • Panamá

2

8.- DRA. MYRIAM JARQUIN DE MEDINA  
Directora de Proyecto  
Asamblea Nacional República de Nicaragua

## *Comité Ejecutivo*

Lic. Olmedo Castro Rojas  
Costa Rica  
*Secretario General*

Licda. Adilla Zelaya  
Honduras  
*Subsecretario*

Lic. Mario Donald Salazar  
El Salvador  
*Tesorero*

● Jbén Arosemena Valdez  
Panama  
*1er Vocal*

Lic. Carlos Siles Levy  
Nicaragua  
*2do Vocal*

Lic. José Luis Mijangos  
Guatemala  
*3er Vocal*